

**03 November 2016**

**Minsk Statement  
of the Ministries of Health  
of Eastern Europe and Central Asia  
“HIV and Tuberculosis: Treatment for All”**

**Minsk, the Republic of Belarus**

1. We, Representatives of the ministries of health the Republic of Armenia, the Republic of Azerbaijan, the Republic of Belarus, Georgia, the Republic of Kazakhstan, the Kyrgyz Republic, the Republic of Moldova, the Russian Federation, the Republic of Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine and the Republic of Uzbekistan met on 03 November 2016 in Minsk, Belarus to discuss and coordinate positions on common interest in expanding access to affordable and quality assured Antiretroviral (ARV) and Antituberculosis (anti-TB) medicines in countries of the Eastern Europe and Central Asia (EECA) region;
2. We recognize the gravity of the problems resulted from HIV/AIDS and tuberculosis epidemics affecting countries of the EECA region;
3. We reaffirm our commitment to:
  - a. the Political Declaration on HIV and AIDS: On the Fast-Track to Accelerate the Fight against HIV and to End the AIDS Epidemic by 2030 adopted on 08 June 2016, including the UNAIDS 90-90-90 treatment target [1];
  - b. Global Plan to End TB 2016 – 2020 [2];
  - c. Tuberculosis Action Plan for the WHO European Region 2016–2020 [3];
  - d. Action plan for the health sector response to HIV in the WHO European Region [4];
  - e. 2030 Agenda for Sustainable Development, including the resolution of Member States to end the AIDS and TB epidemics by 2030 (SDG3 Ensure healthy lives and promote well-being for all at all ages) and SDG 3.3 [5];

**03 ноября 2016**

**Минское заявление  
министерств здравоохранения стран  
Восточной Европы и Центральной Азии  
“ВИЧ и туберкулез: лечение для всех”**

**Минск, Республика Беларусь**

1. Мы, представители министерств здравоохранения Республики Армения, Азербайджанской Республики, Республики Беларусь, Грузии, Республики Молдова, Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Российской Федерации, Республики Таджикистан, Туркменистана, Республики Узбекистан и Украины собрались 3 ноября 2016 года в г. Минск, Республика Беларусь, для обсуждения и координации совместной позиции по расширению доступа к качественным и недорогим антиретровирусным и противотуберкулезным препаратам в странах региона Восточной Европы и Центральной Азии;
2. Мы понимаем важность и актуальность проблем, в основе которых лежат вопросы эпидемий ВИЧ/СПИДа и туберкулеза, и затрагивающих регион ВЕЦА;
3. Мы подтверждаем нашу приверженность:
  - a. Политической декларации по ВИЧ/СПИДу: поиск подходов к ускорению борьбы против ВИЧ/ СПИДа к 2030 г., принятой 8 июня 2016 г. и включающей задачи ЮНЭЙДС 90-90-90 [1];
  - b. Глобальной стратегии и плану “Global Plan to End TB” 2016 – 2020 [2];
  - c. План действий по борьбе с туберкулезом для Европейского региона ВОЗ на 2016–2020 гг. [3];
  - d. План действий сектора здравоохранения по борьбе с ВИЧ-инфекцией в Европейском регионе ВОЗ [4];
  - e. Повестке дня в области устойчивого развития до 2030 г., включая резолюцию стран-членов ООН, утверждающую намерение покончить с эпидемией СПИДа и туберкулеза к 2030 г. (ЦУР 3: "Обеспечение здорового образа жизни и содействие благополучию для всех в любом возрасте) и в частности индикатор 3.3. [5];

4. We acknowledge the need for long term state programs that are aimed at strengthening healthcare systems and providing accessible, affordable and high-quality HIV and TB services in countries of the EECA region;
  5. We reaffirm the urgent need for full coverage of patients and expanding access to HIV and TB treatment and confirm the possibility to adopt the 2015 World Health Organization Guidelines recommending that antiretroviral therapy be initiated for everyone living with HIV in accordance with the legislation of the countries participating in the Regional Consultation;
  6. We underline the importance of accessibility to modern medicines in the realization of the right to health and commit to utilizing all available tools to reduce the prices in order to save lives in the countries of our regions in accordance with the legislation of the countries participating in the Consultation through:
    - a. Considering the possibility to use different procurement arrangements, including international and pooled procurement;
    - b. Negotiating prices with ARV and TB suppliers;
    - c. Supporting manufacturers of ARV and anti-TB medicines from EECA states;
  7. We support the Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS) safeguards and are committed to work together to implement the provisions contained in the Doha Declaration on TRIPS and Innovation and Intellectual Property [6] to facilitate access to affordable and quality-assured ARV and anti-TB medicines;
4. Мы признаем необходимость долгосрочных государственных программ, направленных на укрепление системы здравоохранения и предоставления доступных, качественных и недорогих услуг по профилактике и борьбе с ВИЧ/СПИДом и туберкулезом в странах региона ВЕЦА;
  5. Мы подтверждаем необходимость наиболее полного охвата пациентов и расширения доступа к антиретровирусному и противотуберкулезному лечению и подтверждаем возможность принять рекомендации ВОЗ по назначению антиретровирусного лечения всем людям, живущим с ВИЧ, в соответствии с действующими нормами законодательства стран-участников совещания;
  6. Мы подчеркиваем важную роль доступности современных лекарственных препаратов в реализации права на здоровье и подтверждаем намерение использовать существующие инструменты для снижения цен, чтобы спасти жизнь в странах нашего региона, с учетом действующих норм законодательства стран-участников совещания, в том числе путем:
    - a. Рассмотрения возможности использования различных механизмов закупок, включая международные механизмы и механизм объединенных закупок
    - b. Обсуждения цен с поставщиками антиретровирусных и противотуберкулезных препаратов
    - c. Поддержки производителей из стран ВЕЦА антиретровирусных и противотуберкулезных препаратов;
  7. Поддерживаем гарантии ТАПИС (торговые аспекты прав интеллектуальной собственности) и подтверждаем приверженность работать совместно и соблюдать условия, определенные в соглашении по ТАПИС и инновациям и интеллектуальной собственности, подписанной в Дохе [6] для ускорения доступа к качественным и недорогим антиретровирусным и противотуберкулезным препаратам;

8. We commit to strengthen the regional cooperation over the next years in order to advance access to affordable and quality assured ARV and anti-TB medicines in our own countries to deliver more cost-effective, equitable and sustainable solutions for common challenges; and that our efforts are intensified through regional solidarity, shared responsibility and political leadership with consideration of internal legislative context and legal obligations of the countries participating in the Regional Consultation;
8. Подтверждаем приверженность работать на укрепление в течение последующих лет регионального сотрудничества по доступу к качественным и недорогим антиретровирусным и противотуберкулезным препаратам в наших странах для поиска наиболее эффективных и экономичных, устойчивых и отвечающих интересам всех сторон решений наших общих проблем в данной области; а также к стремлению укрепить наши совместные усилия, признавая региональную солидарность, общую ответственность и лидерство в политических вопросах, с учетом внутреннего контекста законодательства и юридических обязанностей стран-участниц совещания;
9. We highlight the importance of and call for strengthened international cooperation countries to support the efforts to achieve the target on ending the AIDS and TB epidemic by 2030 and implement universal access to HIV and TB services.
9. Подчеркиваем важность и призываем к укреплению международного сотрудничества стран региона ВЕЦА по достижению целей и задач, нацеленных на искоренение эпидемий СПИД и туберкулез к 2030 и предоставлению наиболее полного доступа к антиретровирусным и противотуберкулезным услугам.

Signed by:

Подписано:

**Vasily Zharko**

Minister of Health of the Republic of Belarus

**Василий Жарко**

Министр здравоохранения Республики Беларусь

Witnessed by:

В присутствии:

**Luiz Loures**

Deputy Executive Director  
United Nations Joint  
Programme on HIV/AIDS  
(UNAIDS)

**Mark Dybul**

Executive Director  
Global Fund to  
Fight Tuberculosis,  
AIDS and Malaria

**Lucica Ditiu**

Executive Director  
Stop TB Partnership

**Michel Kazatchkine**

United Nations Secretary  
General's Special Envoy  
on HIV AIDS in Eastern  
Europe and Central Asia

**Луис Лурес**

Заместитель  
Исполнительного  
директора,  
Объединенная программа  
ООН по ВИЧ/СПИДу  
(ЮНЭЙДС)

**Марк Дайбл**

Исполнительный  
директор,  
Глобальный фонд по  
борьбе с туберкулезом,  
ВИЧ и малярией

**Лучика Дитиу**

Исполнительный  
директор,  
Партнерство  
“Остановить  
туберкулез”

**Мишель Казачкин**

Специальный посланник  
Генерального секретаря ООН  
по вопросам ВИЧ/ СПИД в  
странах Восточной Европы  
и Центральной Азии

- 
- [1] Политическая декларация по ВИЧ и СПИДу: ускоренными темпами к активизации борьбы с ВИЧ и прекращению эпидемии СПИДа к 2030 году. [http://www.unaids.org/sites/default/files/media\\_asset/2016-political-declaration-HIV-AIDS\\_ru.pdf](http://www.unaids.org/sites/default/files/media_asset/2016-political-declaration-HIV-AIDS_ru.pdf)
  - [2] Глобальный план по ликвидации туберкулеза “Global Plan to End TB” 2016 – 2020  
[http://www.stoptb.org/assets/documents/global/plan/plan2/stop%20TB\\_RU\\_web.pdf](http://www.stoptb.org/assets/documents/global/plan/plan2/stop%20TB_RU_web.pdf)  
[http://www.unaids.org/sites/default/files/media\\_asset/2016-political-declaration-HIV-AIDS\\_en.pdf](http://www.unaids.org/sites/default/files/media_asset/2016-political-declaration-HIV-AIDS_en.pdf)
  - [3] План действий по борьбе с туберкулезом для Европейского региона ВОЗ на 2016–2020 гг.  
[http://www.euro.who.int/\\_\\_data/assets/pdf\\_file/0009/283968/65wd17r\\_Rev.1\\_TBActionPlan\\_150588\\_withCover.pdf](http://www.euro.who.int/__data/assets/pdf_file/0009/283968/65wd17r_Rev.1_TBActionPlan_150588_withCover.pdf)
  - [4] План действий сектора здравоохранения по борьбе с ВИЧ-инфекцией в Европейском регионе ВОЗ. ПРОЕКТ 5.4 (2016)  
[http://www.euro.who.int/\\_\\_data/assets/pdf\\_file/0007/318319/European-action-plan-HS-HIV-ru.pdf?ua=1](http://www.euro.who.int/__data/assets/pdf_file/0007/318319/European-action-plan-HS-HIV-ru.pdf?ua=1)
  - [5] Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 25 сентября 2015 года  
[http://www.un.org/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=R](http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=R)
  - [6] Декларация Доха по ТАПИС, инновациям и интеллектуальной собственности, принятая 1 ноября 2001 на четвертой министерской конференции ВТО  
[https://www.wto.org/english/thewto\\_e/minist\\_e/min01\\_e/mindecl\\_trips\\_e.pdf](https://www.wto.org/english/thewto_e/minist_e/min01_e/mindecl_trips_e.pdf)
- 

- [1] Political Declaration on HIV and AIDS: On the fast-track to accelerate the fight against HIV and the AIDS epidemic by 2030. UN General Assembly Seventieth session. Dated 07 June 2016. [http://www.unaids.org/sites/default/files/media\\_asset/2016-political-declaration-HIV-AIDS\\_en.pdf](http://www.unaids.org/sites/default/files/media_asset/2016-political-declaration-HIV-AIDS_en.pdf)
- [2] Global Plan to End TB 2016-2020  
[http://www.stoptb.org/assets/documents/global/plan/GlobalPlanToEndTB\\_TheParadigmShift\\_2016-2020\\_StopTBPartnership.pdf](http://www.stoptb.org/assets/documents/global/plan/GlobalPlanToEndTB_TheParadigmShift_2016-2020_StopTBPartnership.pdf)  
[http://www.unaids.org/sites/default/files/media\\_asset/2016-political-declaration-HIV-AIDS\\_en.pdf](http://www.unaids.org/sites/default/files/media_asset/2016-political-declaration-HIV-AIDS_en.pdf)
- [3] Tuberculosis Action Plan for the WHO European Region 2016– 2020.  
[http://www.euro.who.int/\\_\\_data/assets/pdf\\_file/0007/283804/65wd17e\\_Rev1\\_TBActionPlan\\_150588\\_withCover.pdf?ua=1](http://www.euro.who.int/__data/assets/pdf_file/0007/283804/65wd17e_Rev1_TBActionPlan_150588_withCover.pdf?ua=1)
- [4] Action plan for the health sector response to HIV in the WHO European Region. Regional Committee for Europe 66th session, Copenhagen, Denmark, 12–15 September 2016 Action plan for the health sector response to HIV in the WHO European Region.  
[http://www.euro.who.int/\\_\\_data/assets/pdf\\_file/0010/315649/66wd09e\\_HIVActionPlan\\_160560.pdf?ua=1](http://www.euro.who.int/__data/assets/pdf_file/0010/315649/66wd09e_HIVActionPlan_160560.pdf?ua=1)
- [5] Transforming our world: the 2030 Agenda for Sustainable Development. Resolution adopted by the General Assembly on 25 Sept.2015 [http://www.un.org/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=E](http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=E)
- [6] Doha Declaration on TRIPS adopted in November 2001 at the Fourth World Trade Organization (WTO) Ministerial Conference.  
[https://www.wto.org/english/thewto\\_e/minist\\_e/min01\\_e/mindecl\\_trips\\_e.pdf](https://www.wto.org/english/thewto_e/minist_e/min01_e/mindecl_trips_e.pdf)